

quatercentesimo octuagesimo. Même texte dans le ms. L 1117, mais dans une rédaction différente.

F. 98^r-Z^v bl.

Ms. L 603

**JACQUES LEGRAND • SONGE (?) • TRAITÉ DES SEPT FRUITS OU
UTILITÉS DE CONSOLATION**

Papier, 133 f., 30,5 × 22 cm

3^e quart du xv^e s.

Filigranes, cahiers, foliotation : filigranes au raisin (f. 1-59 et 101-112): BRIQUET, n° 13033 (1461) et à l'ancre (f. 60-100): var. BRIQUET, n° 416 (1460, 1464). Cahiers: XXIII⁴⁶ + (XIII-13)⁵⁹ + IX⁷⁷ + (XIII-3)¹⁰⁰ + VII¹¹⁴ + V¹²⁴; précédés de 8 gardes de papier moderne (A-H) et suivis d'une garde de papier ancien (125) et de 8 gardes de papier moderne (S-Z). Lacune de 13 f. après le f. 59, avec perte de texte, de 3 f. après le f. 100, sans perte de texte. Traces d'humidité; réparations avec du papier moderne. Réclames conservées à la fin du 3^e cahier (f. 77^v) et à l'intérieur des 3^e et 4^e cahiers. Signatures par bifeuillets dans les 4 premiers cahiers. Foliotation du xx^e s. au crayon: 1-125, complétée pour les besoins de la description: A-H. [1-125.] S-Z.

Mise en page, décoration : réglure indiscernable, justification: f. 1-59: 23-26 × 13-16 cm, f. 60-100: 20,5 × 11-13 cm, f. 101-112: 24,5 × 14-15 cm, 25-32 longues lignes, 1^{re} ligne de réglure indéterminée. Cursive de 2-3 mains (changements de main f. 2^r, 45^v, 2^e §, 101^r). Majuscules rehaussées de rouge. Au début des chap., initiales sur 1-2 lignes rouges, la plupart non exécutées. 1^{re} ligne du f. 60^r en bâtarde de gros module aux hastes montantes allongées à cadélures.

Corrections, additions : corrections contemporaines interlinéaires ou sur rasures. Quelques notes marginales du xv^e s. (contregarde sup.) feuillet avec notes de G. Bertoni: *Ce manuscrit renferme le Livre de bonnes mœurs de Jacques Le Grant, dédié à l'oncle de Charles d'Orléans. Ce livre est conservé en plusieurs manuscrits indiqués par P. Paris, Mss. français, et a été publié souventes fois au XVI^e siècle. Voir: Brunet, III, 1300. [Signé:] G. Bertoni, Fbg. le 5. VII. 1910.*

Reliure : de restauration (2003): parchemin blanc sur plats de carton. État avant la restauration: reliure du xv^e s., parchemin souple, très délabrée dont il ne subsistait que la couverture postérieure mutilée (actuel f. 125). Contregardes de papier moderne. Coffret de protection en carton recouvert de toile de lin avec un compartiment pour les fragments originaux, 2003.

Possesseurs : (100^v, dans le sens de la hauteur) ... (illisible) *ist stuler. Amen*, xv^e/xvi^e s. Donné à la B.C.U. en 1910 par Mesdames Hubert de Diesbach Tornoy et René von der Weid, filles d'Arthur de Techtermann (1841-1909; Livre des donateurs: B.C.U., Archives, Cd-1, à la date du 5.7.1910).

Bibliographie : Andrea GIOVANNINI, Rapport de restauration, 20.6.2003, dactyl.

F. A^r-H^v bl.

F. 1^r-59^v **JACQUES LEGRAND, Livre de bonnes meurs, chap. 1-21.** Table des chapitres: ›*Ci comance la table des rebriches du livre intitullé de bonnes meurs*... (3^r) Texte: *Tous orgueilleux se veullent a Dieu comparer...—... degré de virginité//*, la suite manque. Éd. Evencio BELTRAN, Jacques Legrand, Archiloge Sophie - Livre de bonnes meurs, Genève/Paris 1986 (Bibliothèque du xv^e siècle 49), p. 300, 3^e § - p. 375, l. 9 a. i., ms. cité à la p. 291.; ZUMKELLER, n° 431a, ms. cité.

F. 60^r-100^r **Songe (?)**. [C]e fut d'avril XVII^{me} jour / En ce tempsprin [sic] que la rose entre en fleur / Gaye saison que tout se renouvelle / ... Pour moy le dy qui le dit iour endelit / Estoie couchié tres tout seul en mon lit / Et endormant ainsi que ie songeie / Me fut admis que en ung pré regardoie / Maintes dames plaines de grant science. / Toute premiere y advisay Prudence / Et puis Folle qui estoit pres delle / Puis Atremperance ensemble. / Et puis apres ie regarday Amour / ... 74 vers; (61^v) Et sachiez que doresnavant / De rime ne vueil plus user / Mais vous diray comme ie commence. / Le commencement de prudence. En prose: [C]omme par la souveraine sapience et haulte puissance de Dieu toutes choses sont crees noblement...—... ce sera la robe de quoy tu te puisses vestir. ›Explicit... [dernier mot effacé]‹.

F. 100^v bl.

F. 101^r-112^v **Traité des sept fruits ou utilités de tribulation.** ›*Cy comance ung petit traicté de consolacion pour ceulx qui sont en aucune tribulacion ou adversité mondaine ou qui sont recitez les sept principaulx fruiz ou utilités que on trouve es tribulacions quant on les endure paciemment pour l'amour de Dieu*‹. Prologue. [S]i comme dit saint Pol l'apostre... (105^v) Texte: ›*Le premier chappitre*‹. [L]e premier fruit ou la premiere utilité que on tienne es tribulations...—... comme tu le pourras//, la fin manque à partir du 4^e point sur les 7 traités. Adaptation française du «De duodecim utilitatibus tribulationum» de Ps.-Petrus Blesensis, voir Albert AUER, *Leidenstheologie im Spätmittelalter*, St. Ottilien 1952 (Kirchengeschichtliche Quellen und Studien 2), p. 48-50.

F. 113-125 découpés.

F. S^r-Z^v bl.

Ms. L 730

MARTYROLOGIUM • ALBERTUS MAGNUS • PS.-ROBERTUS GROSSETESTE • SUMMA THEOLOGICA • VINCENTIUS BELLOVACENSIS • JOHANNES DE DEO

Parchemin, 259 f., 18,5-19 × 12,5-13 cm

xiv^e et xv^e s.

Cahiers, foliotation: VI¹² + II¹⁶ + 5 V⁶⁶ + 3 VI¹⁰² + VII¹¹⁶ + VI¹²⁸ + 2 V¹⁴⁸ + VIII¹⁶⁴ + 7 VI²⁴⁸ + V²⁵⁸; précédés d'une ancienne contregarde de parchemin décollée (I). Réparations du parchemin par couture dans les parties 1 et 2. Traces d'humidité et de moisissures. Réclames dans les parties 3 et 4. Signatures à la fin des cahiers partiellement conservées dans les parties 2 (*I^{us}-III^{us}*) et 3 (*III^{us}-VII^{us}*; f. 116^v-148^v). Foliotation du xx^e s. au crayon: 1-258, complétée pour les besoins de la description: I. [1-258.]